

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 25 (1963)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

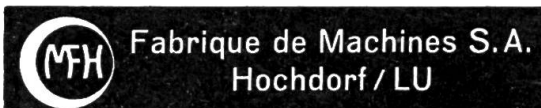
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

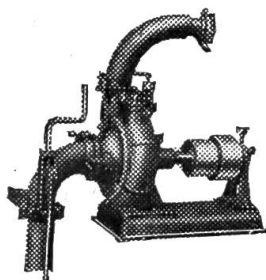
Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

*Conducteurs de tracteurs,
faites connaître assez tôt
votre intention
de changer de direction !*



Spécialisée depuis 50 ans dans les installations de purinage et d'arrosage. Honorée de médailles d'or et diplômes d'honneur



Pas d'obstruction.
Rendement maximal.
Grande solidité!

Machines à liquéfier le fumier «BLITZ», énorme rendement et économie de temps (brevet dem.).

◀ **Pompes centrifuges «CENTRAL»** pour arroser ou remplir la caisse à purin.

Pompes à piston à haute pression, avec ou sans graissage automatique, sous pression d'huile. Pour chaque exploitation le type qui convient.

Brasseurs à purin avec engrenage spécial dans bain d'huile, s'adaptent à toutes les fosses.

Mixer à fumier, la combinaison pour hacher et liquéfier le fumier et brasser le purin.

Machine à couper le bois MFH (breveté), coupe des branches jusqu'à 15 cm Ø à des longueurs réglables de 12 à 30 cm. Grande économie de travail et de frais.

Excellentes références.
Représentation et service:

WALTER BAUR, PRILLY-Lausanne
machines agricoles
Vallombreuse 75 - Téléphone (021) 24 38 20

COUPON

Veuillez m'envoyer offres, prospectus et références, pour:

Nom: _____

Adresse: _____

Tél. (0.....) _____

L'huile des 4-saisons

Rugol

est plus
simple et plus
rationnel

Elle assure pendant les 12 mois de l'année une lubrification parfaite et constante de votre tracteur, car ses additifs spéciaux protègent efficacement le moteur contre l'oxydation, la corrosion et le calaminage.

Commandez directement à la fabrique!

W. Blaser+Cie

Hasle-Rüegsau / BE
Téléphone 034 / 358 55

Fabrique
de lubrifiants
spécialisée



Charrue Godesberg ZENITH

Ses avantages spéciaux:

- Utilisable avec tracteur avec ou sans relevage hydraulique.
- Adaptation de charrue à un ou deux socs par une simple vis.
- Service facile, un vrai jeu d'enfant.
- Convient particulièrement pour terrains lourds, pierreux et en pente.
- Relevage et retournement automatiques.

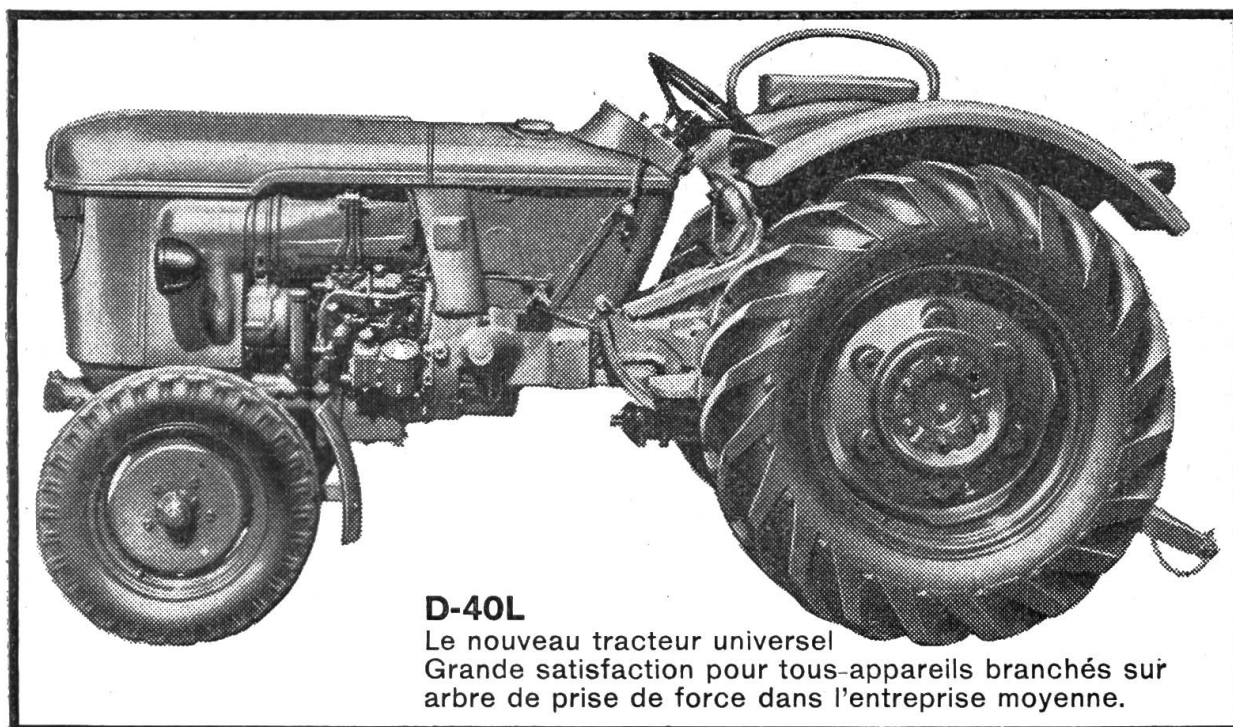
Demandez tous renseignements sur cette nouveauté étonnante à:

Kupferschmid & Co.
Steffisburg-Dorf, Tél. 033 / 2 83 83

Construction de charrues depuis 1870

Tous renseignements concernant ces étonnantes nouveautés vous seront donnés au Stand 118 de la Foire suisse de la machine agricole, à Yverdon.

Un **DEUTZ** et rien d'autre!...



D-40L

Le nouveau tracteur universel
Grande satisfaction pour tous-appareils branchés sur
arbre de prise de force dans l'entreprise moyenne.

...car il a ce qu'il vous faut:

**NOU-
VEAU**

pour **D-40L, D-40S, D-55**

SYSTÈME DEUTZ TRANSFERMATIC

le système hydraulique réglable aux multiples possibilités -
Réglage de la force de traction: commande automatique
de la profondeur de travail présélectionnée de l'outil
dans le sol.

Réglage des paliers: les appareils attelés aux trois points
fonctionnent à hauteur toujours égale dans le sol
ou au-dessus.

Position libre: permet de continuer à utiliser les appareils
attelés aux trois points commandés par des systèmes
d'appuis à roulettes ou sabots.

Avec le **SYSTÈME DEUTZ TRANSFERMATIC**
plus grande force de traction - pas de patinage des roues -
plus faible consommation de carburant - plus grand
rendement en surface.

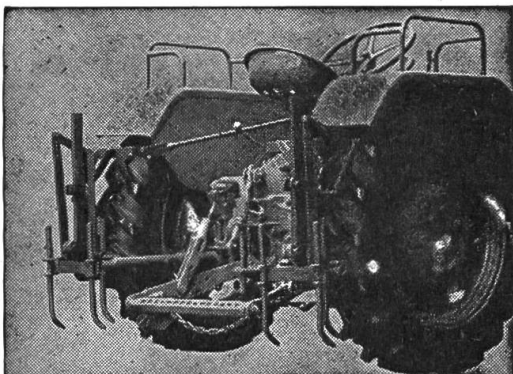
Travail plus rapide, meilleur, plus commode avec le nouveau
système hydraulique réglable - le **DEUTZ TRANSFERMATIC**.

DEUTZ vous prouvera sa capacité de rendement par une
démonstration sans engagement. Demandez des renseigne-
ments et prospectus à l'agent DEUTZ de votre voisinage
ou à la représentation générale

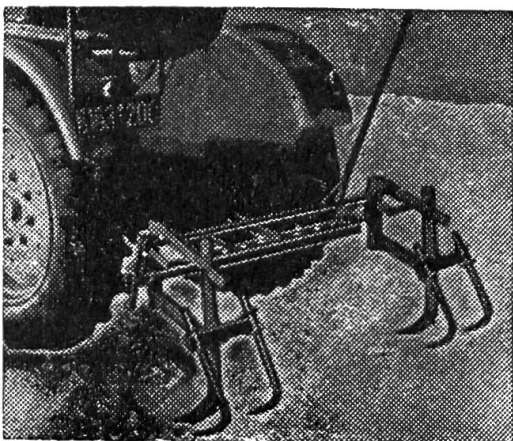
Hans F. Würigler Rautistrasse 31 Zurich 9/47 téléphone 051/52 66 55

Effaceur de traces DEGENHART

Seul accessoire assurant l'ameublissement et l'aplanissement complets de la terre comprimée par les roues. Indispensable pour herser, rouler, semer, etc.



Pour l'attelage trois-points, il existe un modèle DEGENHART éprouvé à 2 leviers, coûtant 290.- ou 320.-fr., qui est indépendant de la barre d'attelage et de la timonerie du relevage hydraulique. On peut ainsi accoupler n'importe quelle machine de travail et le dispositif d'attelage de tout tracteur demeure entièrement libre. Aussi n'hésitez plus et donnez la préférence à l'effaceur de traces DEGENHART dont la réputation n'est plus à faire et qui reste d'un rendement et d'un prix inégalés.



Essayé et approuvé par l'IMA

Le dispositif DEGENHART fait de votre tracteur une machine polyvalente! Commande à 1 levier comme ci-dessus, pour tous les tracteurs sans relevage hydraulique. Prix: 290 fr. Les différents modèles étant réglables en tous sens, les griffes peuvent suivre exactement les traces et ne se coincent pas. Si nécessaire, il est possible de n'utiliser qu'un seul groupe à la fois. Montage exécuté sans effort d'après croquis.

Escompte 3% 10 jours, 2% 30 jours, ou prix net 60 jours.

Indiquer la marque du tracteur (si avec ou sans relevage hydraulique) ainsi que la voie (distance entre les milieux des pneus). — Pour l'envoi du prospectus, des instructions de montage, de la liste des références (particuliers, écoles d'agriculture, associations de propriétaires de tracteurs) et du rapport de l'IMA, écrivez à:

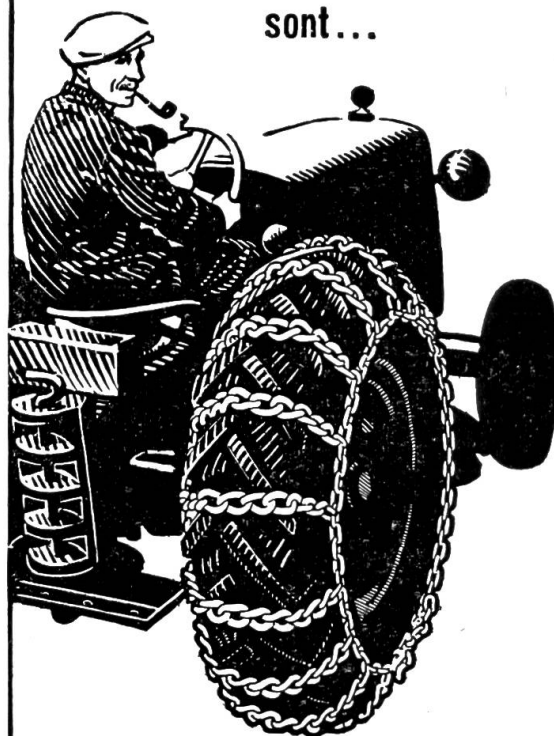
E. Griesser, tracteurs, Andelfingen 2 (ZH)

Tél. (052 4 11 22

Les effaceurs de traces DEGENHART sont employés partout!

Le meilleur antidérapant

pour TRACTEURS
AGRICOLES et
FAUCHEUSES
A MOTEUR
sont...



les chaînes antidérapantes UNION

les plus solides
et les mieux
adaptées de la

Fabrique de chaînes UNION S.A.

BIENNE

L'épandeur centrifuge BACHMANN

pour le fumier est apprécié par un nombre croissant d'agriculteurs



L'épandage du fumier se fait ainsi rapidement et sans peine. Cet instrument, qui a fait ses preuves des centaines de fois, émette finement le fumier et le distribue régulièrement. Prix modique grâce à sa fabrication en série. Huit modèles différents, offrant à chaque agriculteur la possibilité de choisir l'épandeur le plus approprié pour son tracteur à 2 ou 4 roues.

Breveté en Suisse et à l'étranger

La houe rotative **HAKO** à prise de force a fait depuis longtemps la réputation des fabrications Bachmann

Walter BACHMANN, fabrique de machines
Sammelsgreut près Gachnang (TG)

Téléphone (052) 47275



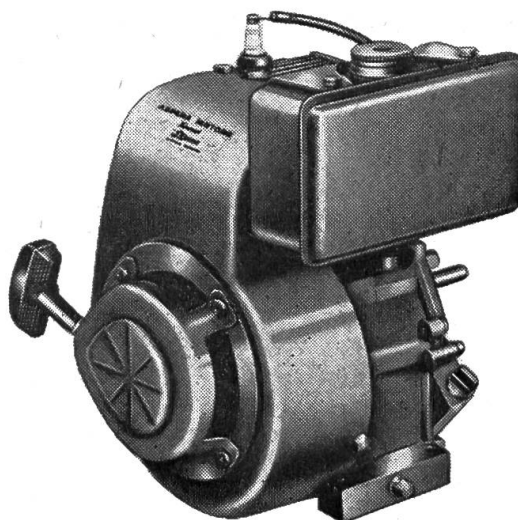
ASPERA Moteurs à essence

Production sous licence de
Tecumseh-Products Co.
Tecumseh (Mich.) USA

Modèles pour tous
emplois

Prompte livraison
Prix favorables

Stations officielles de service
dans toute la Suisse



Représentant Général

ALFRED J. BÜCHI

Bureau d'ingénieur

Winterthour

Rudolfstrasse 17

Tél. (052) 6 21 51

Modèle H/4-temps

$n = 3600 \text{ T/min}$

$N = 3,5 \text{ CV}$

Poids 10 kg

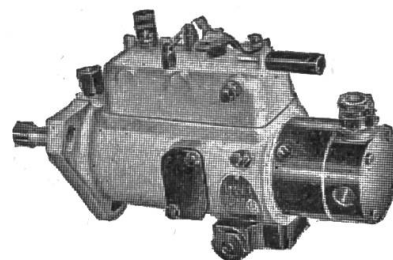
2-temps de 2,5–6 CV

4-temps de 2,25–3,5 CV



Pompes d'injection et accessoires pour moteurs Diesel anglais

La pompe distributrice type
DPA, pompe la plus moderne.
Déjà près d'un million en
service.



Nous livrons rapidement Injecteurs, Filtres et Pompes d'échange.

Agence générale: Victor Merz SA., Genève

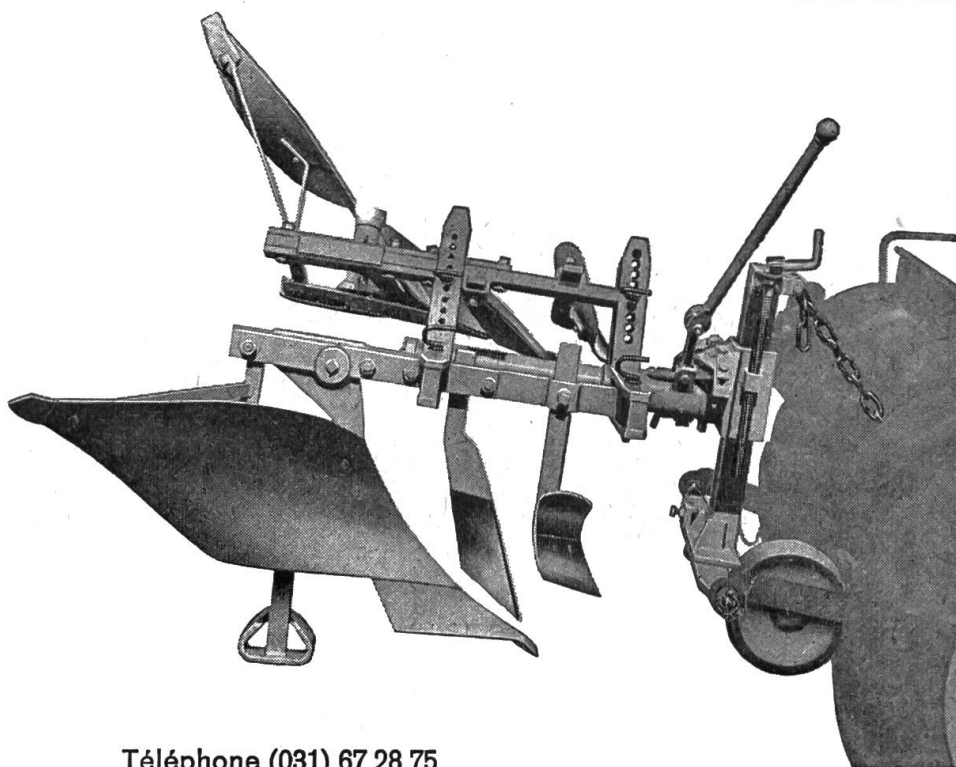
1-3, rue des Rois, tél. 022 / 25 12 25

CHARRUES PORTEES OTT

**manipement simple —
capacité de travail
remarquable**

Modèle WD 60, avec roue
d'appui avant
Modèle WD 59, sans roue
d'appui, pour relevage
hydraulique, équipé du
contrôle permanent de la
profondeur

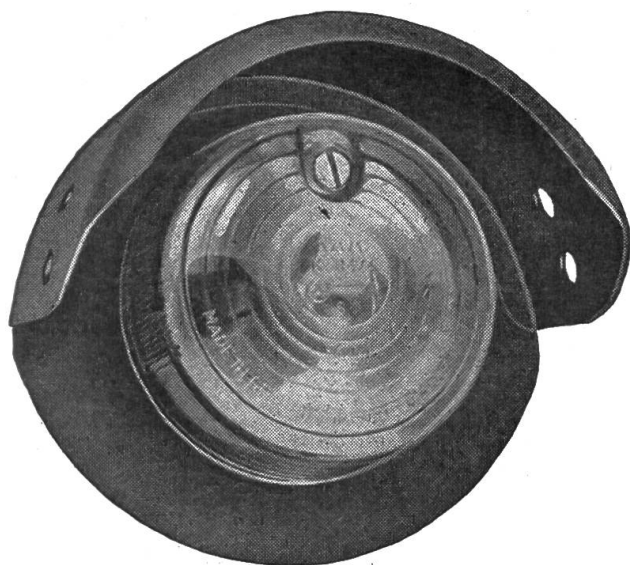
Veuillez nous demander
une offre sans engage-
ment de votre part. Sur
désir, nous sommes vo-
lontiers à votre disposi-
tion pour une démonstra-
tion.



Téléphone (031) 67 28 75

GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB

Visitez-nous à la Foire suisse de la machine agricole à Yverdon, 28 mars — 2 avril 1963, stand no. 320



Feux arrière pour tracteurs

protection métallique
lampe plexigum

Prix, y compris ampoule de
6 ou 12 volts Fr. 6.90

modèle approuvé
par les autorités

Renseignements



Burgdorf

En vente chez:

les garagistes
les marchands de machines agricoles
les spécialistes sur tracteurs

Venez donc nous voir à la Foire Suisse de la machine agricole à Yverdon
Halle 4, stand no 415

**Sécurité
totale avec
les
* pompes
Birchmeier**



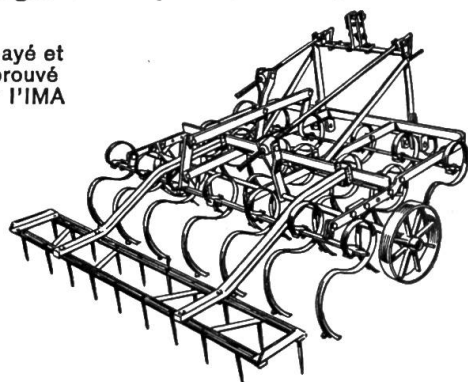
* Modèles étudiés ayant fait leurs preuves dans tous les usages

Birchmeier & Cie S.A., Künten AG Téléphone 056/33105
la plus ancienne et plus grande fabrique suisse de pompes

4 instruments en 1 seul!

Dernier modèle avec **réglage de l'angle d'attaque des dents**

Essayé et
approuvé
par l'IMA



Attention! Le nouveau modèle de vibroculteur TAUL est de prix très avantageux. Bien que meilleur que le précédent modèle, il ne coûte pas plus cher. On ne doit pas descendre du tracteur pour régler la **profondeur de travail et l'angle d'attaque des dents**. Le **précédent modèle** est également livré à un prix fortement réduit, de même que les herse à **dents doubles** pour les terres lourdes. — On cherche encore des revendeurs. Demandez expressément le **vibroculteur TAUL** avec système de **réglage de l'angle d'attaque des dents**.

Prospectus — Références — Démonstrations

Payement 10 jours 3%, 30 jours 2%, 90 jours net

Demandez les adresses à Revendeurs en Suisse Romande

E. Griesser Machines agricoles Andelfingen 2 ZH Tél. (052) 4 11 22

Roues à bandages métalliques

Roues de 16" en acier, comportant de larges bandages, des moyeux parfaitement étanches à roulements à billes SKF (joints amelles), ainsi que des raclettes.

Accumulateurs

Fabrication suisse
Qualité supérieure
Garantie jusqu'à 2 ans
tous types livrables

L'emploi de matériel de première qualité, le montage irréprochable et la charge parfaite des accumulateurs

ESCHLER-URANIA vous garantissent:

Durée maximale, rendement supérieur.

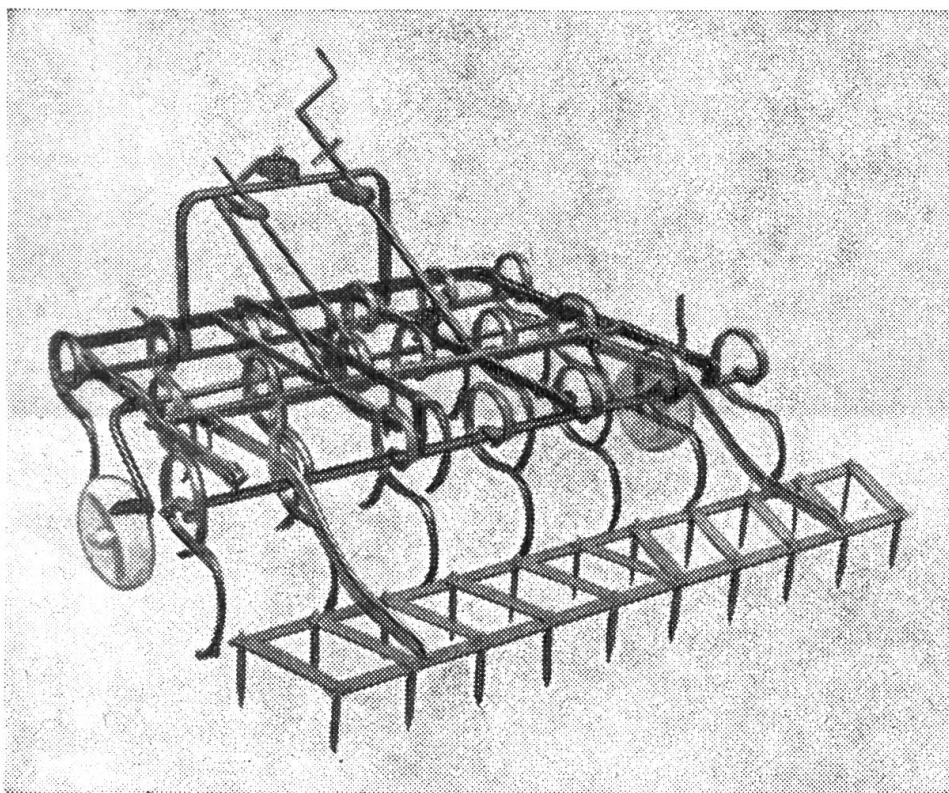
M. ESCHLER URANIA-ACCESSOIRES

Lausanne, Bd. Grancy 37, Tél. 021/26 80 10
Succursales à Zurich, St-Gall et Bâle



VIBRO-CULTEUR « MÜLLER »

pour attelage 3-points. Instrument polyvalent et pratique pour toutes les exploitations



Matériel moderne, utilisable presque toute l'année pour l'ameublissement des champs de pommes de terre, des chaumes, des parcelles à ensemen- cer, des friches, etc.

De fabrication entièrement suisse
Construction solide
Usure minime
Permet de gagner du temps!

C'est à l'allure de 12 km/h que notre vibro- cul- teur fournit le meilleur travail

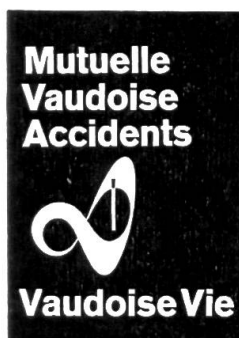
Documentation à disposition

Roues à bandage métallique ou à pneu. Largeur de travail: 200 cm (19 dents) ou 220 cm (21 dents). Les dents sont en acier à ressorts de haute qualité. Sur demande, herse complémentaire et système pour le réglage de l'angle d'attaque des dents (voir photo).

A. Müller, Fabrique de machines, Bättwil près Bâle

Tél. (061) 83 30 37

Foire suisse de la machine agricole — Yverdon (28 mars — 2 avril) — Stand 120



bien conseillé — bien assuré

agences dans toute la Suisse

La Mutuelle Vaudoise Accidents est l'assureur de confiance de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs